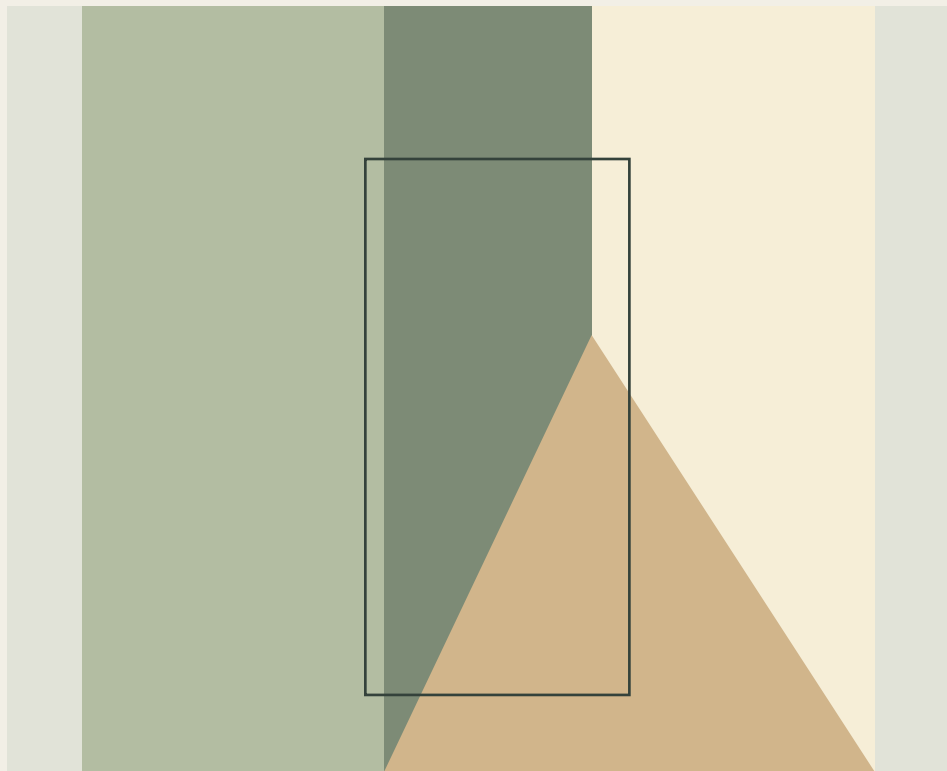


MARGIN

間隙之所 / ISSUE 01



留白，讓空間說話。

Leave room for living.

LIGHT / MOVEMENT / EVERYDAY SCALE

READ THE ROOM.

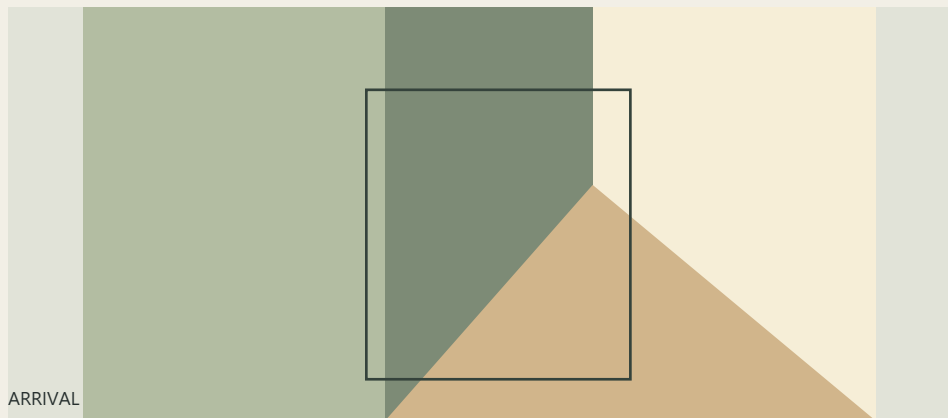
在看見風格之前，先看見生活。

一本關於光、動線與日常尺度的原創設計小誌。這不是客戶建案紀錄，而是一份可以編輯、閱讀與列印的空間觀察。

An original design journal about light, movement and everyday scale. An editable, printable observation—not a record of commissioned architecture.

01 門檻不是一道線	03
01 A threshold takes time	
02 光是會移動的材料	05
02 Light is a moving material	
03 物件之間的距離	07
03 The distance between things	
04 讓變化留下位置	09
04 Make room for change	

01 門檻不是一道線

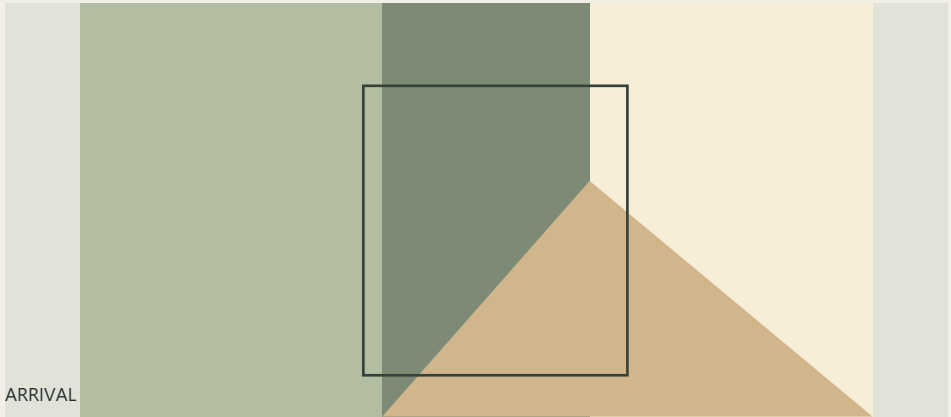


進入之前，先有一刻停留。

從街道走向室內，身體不會在門框前瞬間切換。腳步放慢、視線收束、聲音改變，這些微小過渡共同組成門檻。設計的工作，不只是把入口標出來，而是給到訪的人足夠的時間理解下一步。

一段略窄的走廊之後，可以安排向光打開的公共空間。這不是壓縮面積的技巧，而是動線的節奏。當通過與停留被清楚區分，空間才不必依賴更多指示牌。

01 A threshold takes time

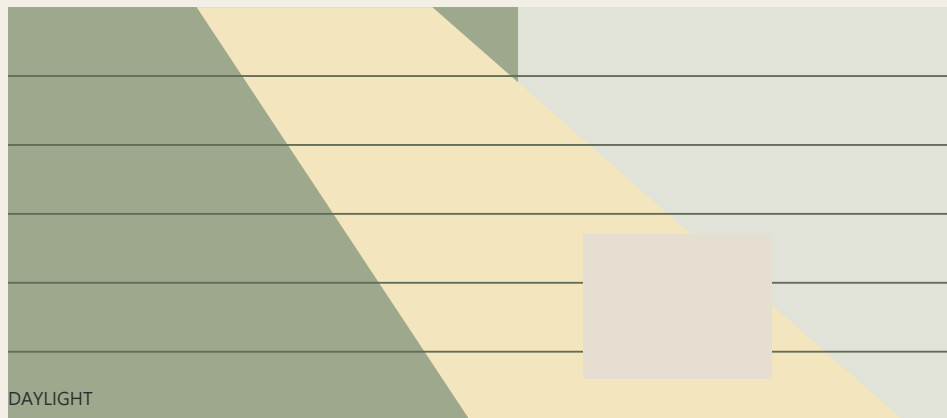


Before arrival, a moment to pause.

Moving indoors is not an instant switch at a door frame. A slower step, a narrowing view and a change in sound create a sequence. An entrance works when a visitor has time to understand what comes next.

A compressed passage can lead into a shared room open to the light. This is a question of rhythm rather than a trick for saving space. A clear distinction between passing through and staying reduces the need for extra instructions.

02 光是會移動的材料



好光線，不只發生在拍照的那一刻。

一面牆在早晨接住柔和的斜光，中午可能變得平坦，傍晚又成為反射面的背景。以一天為單位觀察光，比只用一張完美照片判斷空間更接近日常。

可移動的遮光、適度的牆面反射與工作區的位置，需要一起思考。這份小誌不替任何基地估算日照，而提醒設計者：先記錄實際方向、時段與使用需求，再談漂亮的開口。

02 Light is a moving material

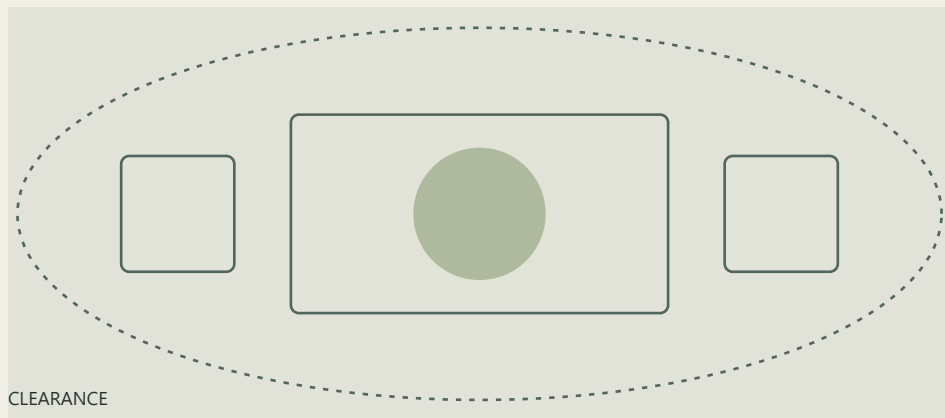


A room must work beyond the photograph.

A wall can catch soft morning light, flatten at noon and become a reflected backdrop later. Observing a whole day offers a more useful understanding than selecting one perfect image.

Adjustable shade, surface reflection and working positions belong in the same conversation. This journal makes no site-specific daylight calculation. It asks for real orientation, time and needs before drawing an opening.

03 物件之間的距離

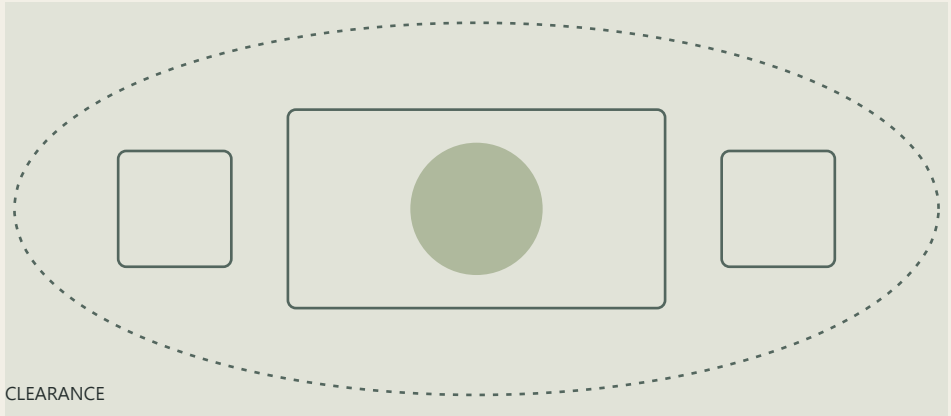


家具之外，還有手、腳與相遇。

平面圖上的桌椅看起來不會動，但生活裡的椅子會被拉開，人會轉身，包會暫時放在地上。那些沒有被畫成物件的空隙，經常決定使用是否順暢。

小空間不必把每個角落都填滿。先確定最常發生的行為，再留下操作的餘地。尺寸必須回到實際使用者、設備與現場測量；示意圖不能替代專業圖說。

03 The distance between things

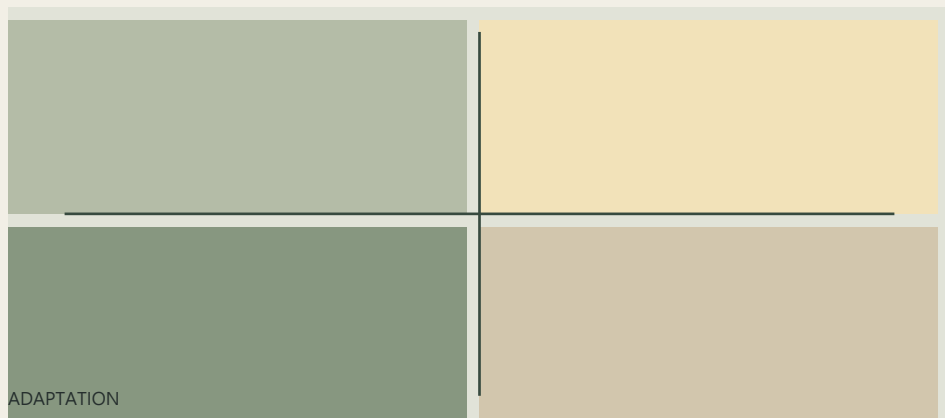


Around furniture, there are hands and movement.

Furniture stays still on a plan. In life, chairs move, people turn and bags briefly occupy the floor. Unlabelled gaps often determine whether a place works comfortably.

A small room does not need every corner filled. Start with the actions that matter and leave room to perform them. Dimensions require users, equipment and on-site measurements; an editorial diagram is not a professional specification.

04 讓變化留下位置

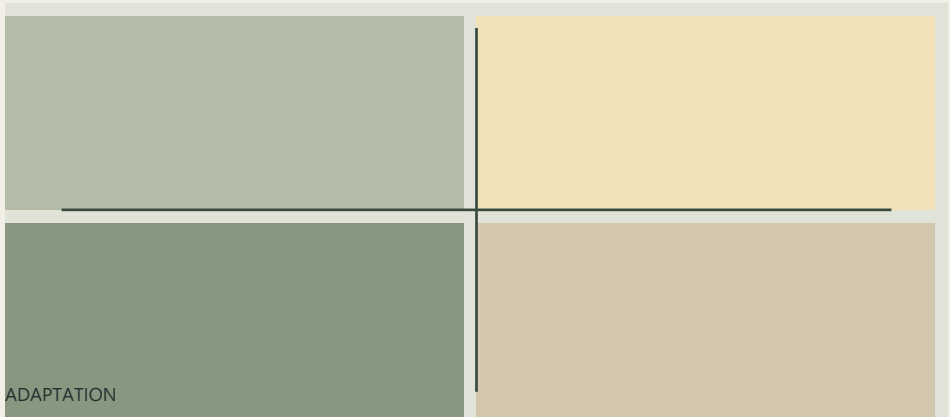


完成不是停止，而是能夠繼續生活。

一個能夠長久使用的空間，應該允許展示內容、工作方式與人的習慣改變。容易清潔的接縫、可替換的零件與清楚的維護資訊，往往比初次完工時的驚喜更重要。

這期以四個觀察作為起點：進入、光線、距離與改變。它們不是風格配方，也沒有保證成效；而是一種把抽象設計語言，帶回具體生活問題的閱讀方法。

04 Make room for change



Completion should let life continue.

A lasting place allows displays, working methods and habits to change. Cleanable joints, replaceable parts and clear maintenance information can matter more than the first impression.

This issue begins with arrival, light, distance and change. They are not a style formula or a promise of results. They are a way to bring abstract design language back to everyday questions.

NOTES ON MAKING

一本可以繼續使用的小誌。

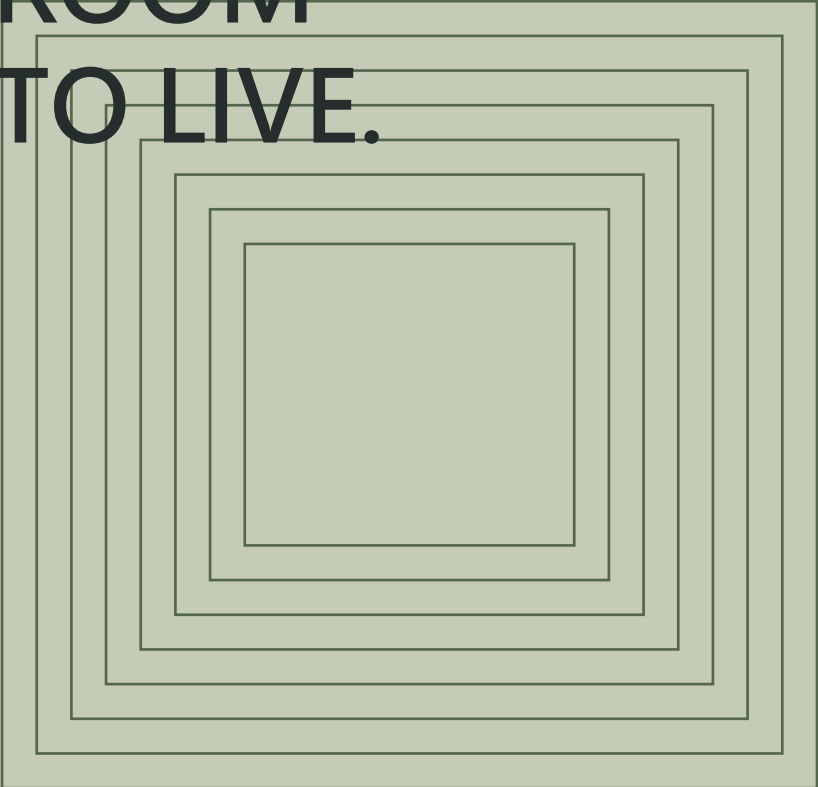
本刊所有章節沿用這件全新案例的原始雙語編輯內容；向量示意與版式為此次數位刊物重新繪製。圖示討論設計觀察，不是工程、消防、無障礙或現場施工圖說。

This original concept edition is not a client project. Its diagrams communicate editorial observations, not technical construction, accessibility or regulatory specifications.

EDITION	01 / MARGIN — BETWEEN SPACES
FORMAT	12 pages / A5 portrait / bilingual
IMPOSITION	A4 landscape / 3 sheets / duplex short edge
TYPE	Microsoft JhengHei / embedded subsets
PRODUCTION	Jinverse Digital / original editorial concept

DIGITAL EDITION + PRINT-READY BOOKLET IMPOSITION

ROOM TO LIVE.



留白，不是少了什麼。

It is room for what comes next.